

КОНГРЕС УХВАЛИВ ПО-НАД З БІЛЬЙОНИ НА ДОПОМОГУ ЗАКОР-ДОНОВІ

КРИТИКУЮТЬ ДЕПАРТАМЕНТ ОБОРОНИ ЗА НЕ-ВІДПОВІДНИЙ РОЗПОДІЛ ДОПОМОГИ

Вашингтон. — Конгрес. — ухвалив на допомогу закордонним країнам 3,285,800,000 доларів. Ця сума призначена на військову і економічну допомогу запризначеним закордонним державам в фінансовому році, що починається 1 липня 1955. Члени спільної комісії, яка складалася з конгресменів і сенаторів, і яка узгоджувала різницю між законопроектами Сенату і Палати, гостро критикували державний департамент за неправильний розподіл допомоги закордонно, бо з цього фінансового року (1955) залишилося нерозділене більше як 500,000,000 доларів. Сенатор Майк Менсфілд звернувся на те, що державний департамент найбільше грошей на допомогу видає аж в червні цього року. Конгрес ухвалив був на військову до-

Мічелл передбачає рекордний рік в економіці країни

Вашингтон. — Секретар праці Джеймс П. Мічелл заявив на пресовій конференції, що американська економіка постійно збільшується, і цей 1955 рік готов бути найкращим господарським роком в історії США. Мічелл сказав, що в місяці червня число за-труднених перевищило до-тепершнє рекордне число з серпня 1953 року, коли воно становило 63,700,000 осіб. Але число затруднених не збільшується з таким темпом, з яким зростає число здібних до праці. Червень приніс на ринок праці багато тієї молоді, яка закінчила школи і шу-

Жінки мали б діставати старечі пенсії в 62 році

Вашингтон. — Комісія Спосів і Метод в Палаті Репрезентативів прийняла демократичний законопроект про поліпшення і поширення соціального забезпечення для деяких категорій осіб. Цей законопроект передбачає також збільшення виплат на соціальне забезпечення. Новий законопроект має такі головні зміни в порівнянні з теперішнім законом: 1. Жінки діставали б старечі пенсії після скінчення 62-ох років життя (до 65). Коло 800,000 жінок, які самі працювали, або які є дружинами пенсіонерів, робітників чи вдовами по таких робітниках — негайно вже 1 січня 1956 року, мали б діставати старечі пенсії, якщо вони матимуть 62 роки, і якщо цей

В АМЕРИЦІ

Палата Репрезентативів прийняла законопроект, щоб армія і летунство виплачували пенсії два рази в місяць, а не раз, як це було досі. Морські і морські піхотинці вже й даними діставали пенсії два рази в місяць. Дирекція підземки в Нью-Йорку повідомляє, що при всіх будівлях, в яких купувалися "токеми", знаходяться розкладні лідії побідів підземки, які подають час від'їзду побідів тільки в нічних годинах, коли вони рідше курсують. Палата Репрезентативів ухвалила дозволити на приїзд до США Вороні Коверді 27 червня 1957 року, коли була в Європі за кордонського посла Петра Войкова. Згідно з американським законом жадний вивізник не може дістати дозволу на в'їзд до цієї країни, хіба що дістане окремих дозволу на це. Жінка Коверді живе вже в США, а він сам перебуває в Німеччині. Кінцевий зв'язок виявився, що під час святкування Дня Незалежності загинули 805 осіб, 407 осіб згинув в автокатастрофах, 251 особа втопилася, а 147 осіб втратили життя в інших нещасливих випадках. 81-річний Овен Ешфорд Слайдер 10 років тому вирі-

СТІВЕНСОН КРИТИКУЄ ПРЕЗИДЕНТА ЗА ШКІЛЬНИЦТВО



Адлей Е. Стивенсон, лідер Демократичної партії та знову її можливий кандидат на президента в наступних виборах, виступав на конференції Крайової Виховної Асоціації в Шикаго з гострою критикою програми допомоги шкільництву, яку пропонує Конгресові президент Айсенгавер. Стивенсон твердив, що та програма є "незаводима" і "невідповідна", бо Президент домагався тільки одного долара на допомогу школам на кожних 45 доларів, що він домагався на розбудову доріг. На фото: Адлей Стивенсон з головою Асоціації п-нею Ворін Волкер, безпосередньо перед його виступом.

Вагнер і Гарриман підтримують кандидатуру Стивенсона

Нью-Йорк, Н. Й. — Посадник Нью-Йорку Роберт Вагнер після приїзду з закордону, заявив журналістам, що він і надалі підтримує Адлея Е. Стивенсона як кандидата на президента в 1956 році, хоча два нью-йоркські демократи заявили за тим, щоб демократичним кандидатом був Аверелл Гарриман. Ці прихильники Гарримана Карміне де Сальво — провідник

Трагедія на океані чи жарт про експлозію на рибачьому човні

Нью-Йорк, Н. Й. — Станиця американської флотії і Прибережної Сторожі в ранніх годинах дня 7-го липня зловили радіофонний знак SOS, який повідомляв про те, що рибачий човен "Синя Зірка" експлуатувалася на океані в віддалі 50 миль на південний схід від Нью-Йорку. 18 пасажирів цього човна мали скочити в воду на рятункових посах, а три члени залоги гасять пожежу та обслуговують радіову станцію. Негайно вислано на місце катастрофи

ВІСТІ 3-ПОЗА ЗАЛІЗНОЇ ЗАСЛОНІ (За совєтською пресою і радіо)

"СТАРІЮТЬ І ВМІРАЮТЬ, ТАК І НЕ ПОВЕЧАЮТЬСЯ СВІТУ" В Сталіно, як подає "Рад. Україна" в ч. 133, відбулася нарада конструкторів, технологів, працівників проєктних і науково-дослідних інститутів, а також представників донецьких машино-будівельних фабрик, присвячена справам продукції донецького машинобудування. Директор Донецького філіалу Дніпроуглемашу — пише кореспондент "Р.У." — т. Башков говорив про невідкладні потреби гірничого машинобудування, база якого відстає від потреб вугільної промисловості. Це преводить до того, що деякі конструкції, чекаючи, коли їх устатують у виробництво, старіють і вмирають, так і не повечоріли світу. Конструктори вугільного машинобудування довіри роки чекають від науково-дослідних інститутів важливих теоретичних рекомендацій, які б дали їм можливість успішно конструювати машини. На жаль, науково-дослідні інститути ухилилися від розв'язання принципальних питань, розпорошують сили на дрібні завдання. Додавали ще небудь до цієї "констатації" тем. Башкова несприятливо. Товариство машинно-будівництва справді такі "головонкружні".

"НА ПОЛТАВЩИНІ НЕМАЄ ПОРОСЯТ" В 132-му числі "Рад. України" надруковане повідомлення з "республіканської наради по відгортах свиней і заготівлях овець". В повідомленні подано дослідно м.н. такі факти: "Гостро критикували на нараді керівників Київського м'яскомбінату, які практично мало що зробили для забезпечення киян дешевим м'ясом та овецьми. У місті має бути відгортано в цьому році 60.000 свиней, — проте, за даними, які вже має заступник голови м'яскомбінату т. Аркадєв, на відгортку поставлено тільки близько 5.000 голів..." Італі: "Неправильно, не по-господарському відгортають свиней у Полтавській області. Заступник голови обліконкому т. Оніпко скаржився, що на Полтавщині немає поросят", бо їх будіють розподіли і тепер мусять купувати їх... в Курській, Вороніжській та інших областях. Коли взяти становець з відгортанням свиней у Києві, то воно там

Доллес говорив про совєтську слабість

Вашингтон. — У зв'язку з наріканням Нікіти Хрущова, що, мовляв, говориться у світі про слабкість Совєтів, яка примусила їх змінити політику, довівся тепер уперше підтвердження, що дійсно державний секретар Дж. Ф. Доллес, виступаючи перед Комісією Витраток американського Конгресу з обороною урядового проєкту про допомогу закордонно, говорив про великі господарські труднощі Совєтів. Доллес протиставив кризу в Совєтах блискучій економічній ситуації в США, при чому підкреслив, що оборона продукція в США і видатки на збройні сили в найменшій мірі не обнижують американського добробуту, який щораз більший, коли тим часом накручування важкого промислу для воєнних цілей в СССР відбувається зі швидкістю п'яти і шістьма до одного.

ЗДА прийняли совєтську пропозицію щодо відшкодування за літак

Вашингтон. — З'єднані Держави прийняли в офіційній ноті, переданій Совстам 7-го липня ц. р., совєтську пропозицію, що СССР готов зашлатити половину втрати, яку зазнала Америка наслідком зістрелення американського військового літака біля берегів Аляски в дні 23 червня ц. р. Два совєтські МІГ-и заатакували той американський літак, який знаходився на патрульному леті, та, залашувавши один його мотор, примусили прелетіти на невідомому терені, при чому літак розбився, а 7 з 11 членів залоги віднесли рапи. Після того, як державний секретар Доллес негайно повідомив про це Мотомію під час конв'єнційної сесії

4 американські генерали прибули на Формозу

Тайпай. — Чотири американські генерали летунства, між ними командант американського летунства на Далекому Сході генерал Лоренс Скутер, прибули до столиці Формози на наради з тамтешніми американськими і національними військовими кадрами над проблемою безпеки Формози в повітрі. Докладні відомості національній китайській розвідці служби вказують на масове пересування комуністичного летунства з Манджурії спершу до Північного, потім Південно-східного Китаю. Комуністи, мовляв, собі зажагнутували, і в тому напрямку ведеться вже слідство, хоч і надалі продовжується пошукування за тасмичним човном.

ВІСТІ 3-ПОЗА ЗАЛІЗНОЇ ЗАСЛОНІ (За совєтською пресою і радіо)

справді такі катастрофічно, тож бракуватиме бідолашному киянському населенню 55,000 свиней! А становище в інших ділянках прохорачування Києва напевно теж не краще.

"ХУДОЖНІ" СОВЄТСЬКІ МЕБЛІ З "СЮРПРИЗОМ" Головний товариство знавець (значить фахова з кожного погляду людина!) "Укрпострогсперг" С. Коніков так характеризує в листі до редакції "Радянської України" (в числі 133), продукцію совєтських фабрик меблів: "В Сталіно в магазині № 65 м'яскомбінату (директор магазину т. Тіряєв) у транзі були в продажу погані якості меблів Сталінської мебелової фабрики. Художні гардероби Нижанковської фабрики погані пофарбовані, при користуванні лашками, полинями лашують брудні сліди на одязі і руках через недоборядження фарбу, на льонію поверхні часто бувають тріщини, відколи... Шахові столи Ужгородського фанерного мебелового комбінату, які надходять у торговельні сітки, недавно інкрустовані, на них — потюки лаку і фарби. Сімферопільська фабрика "КІМ" систематично поста-

АНГЛІЯ ЗГІДНА РОЗВІЯТИ ОСТРАХ СССР ПЕРЕД НІМЕЧЧИНОЮ

ПРЕМ'ЄР ІДЕН НАКРЕСЛИВ ГОЛОВНІ НАПРЯМНІ АНГЛІЙСЬКОЇ ПОЛІТИКИ НА ЖЕНЕВСЬКУ КОНФЕРЕНЦІЮ "НА ВЕРШИНАХ" — ВІДКИДАЄ ВНЕСОК, ЩОБ ВКЛЮЧИТИ ЧЕРЧИЛА ДО АНГЛІЙСЬКОЇ ДЕЛЕГАЦІЇ

Лондон. — Англійський прем'єр, Антоні Іден, заявив у четвер 7-го липня ц. р. в палаті громад, що Англія готова погодитися на Женевській конференції голів урядів 4-ох великодержав на такі гарантії безпеки, які розвівали б острах Совєтів перед з'єдненою Німеччиною. Іден признав, що Совєти можуть лаятися з'єдненою Німеччиною, так само як може її лаятися "багато людей в Європі". Однак, заявив Іден, треба взяти на себе частину ризику, бо "поділена Німеччина — це поділена Європа". Як найкращу гарантію проти відродження в будучині німецької небезпеки Іден вважає обмеження зброєння. Німеччини й контролю над нею. Західна Європейська Унія, мовляв, добровільно прийняла таке обмеження і встановила систему контролю Ерештоу, з'єднання Німеччини може прийти тільки на базі вільних виборів в цілому її терені, після чого сама Німеччина мусить ризикати про свою майбутню політику. Іден назвав три головні напрямки, що їх англійська політика буде триматися в переговорах з Совстами на Женевській конференції, що має розпочатися 18 липня ц. р. Цими трьома напрямками є: 1. Англія не відмовиться від Північно-Атлантичного Пакту (НАТО), 2. Англія не відкидає себе від Америки, 3. Англія готова працювати за з'єднання Німеччини. Іден відкинув при цьому ще раз совєтську концепцію "нейтралізації" Німеччини, при чому поклався на факт, що однаковий канцлер

"Правда" не допускає до участі Німеччини в НАТО

Москва. — Московська "Правда" відкинула знову західну концепцію, наче б з'єднена Німеччина могла надати залишитися в НАТО, хоча, як називають цю організацію більшовики, — у військовій групі деяких держав, звернених проти інших держав". За зауваженням будучої Німеччини з таким планом, це значить — твердить "Правда" — "неможливість лаяти з'єднання Німеччини. Центральний орган совєтської комуністичної партії не може собі теж іти концепції, що компримовано розв'язкою могло б бути залишення Західної Німеччини в НАТО, з тим, що на всьому теперіш-

В СВІТІ

У Варшаві святковано урочисто 6-річчя пакту між Польщею і Східною Німеччиною, якого німецькі комуністи, під наказом з Москви, "радо" погодилися на польсько-німецький кордон на річці Одра-Ніса. Східно-німецький прем'єр Отто Гротевольд прибув на відповідну нараду до Варшави, а перший секретар польської "робітничої" (комуністичної) партії, Болеслав Берут, поїхав до Східного Берліну.

У Ванкувері, столиці Сіаму, відбувається перша триденна нарада військових фахівців 8-ми держав, які належать до Південно-Східного Азійського Оборонного Пакту, т. зв. східно-южного НАТО. Відкрити нараду прем'єр Сіаму, маршал Сонграма, один із найбільших ворогів комунізму. Наради тайні і тільки після їх закінчення мабуть по'явиться якийсь формальний комюнікат.

Король Гапон Норвежський зламав кілька днів тому ногу. Його стан здоров'я тридцяти років, але останній лікарський бюлетень каже, що дещо помулю зростається. Гапон має 82 роки.

Новий італійський уряд під проводом прем'єра проф. Селі складається з 21 міністра, в тому числі 14 християнських демократів, чотирьох правих соціалістів і трьох лібералів. З попереднього уряду виійшло до нового аж 12 міністрів, але здебільше з інших ресортів. Політична платформа уряду — та сама, що була раніш.

В Індії, на ріці Гандак в провінції Бігар перевернувся великий човен із 40 особами. 38 втонули, а всього шість осіб — жінки і діти — врятувалися.

У Вашингтоні Берлін американці відкинули третій з черги т. зв. "Кіндерліф" — поштарний коридор для бідних і слаботищих німецьких дітей, що їх перевозяться на фєрі до зоріхових околиць Західної Німеччини. Цією харитативною транспортною операцією займається 14 американських літаків С-47, з яких кожний бере по 24 дітей. Щоб дістатися до Західної Німеччини, треба перелетіти 100 миль над совєтською зоною.

У Мюнхені — за офіційним комюнікатом — переведено члени арештування у зв'язку з убитством слов'янського емігранта, Матуса Черкаша. Він згинув від годинникової бомби в хавлі, коли розглядував у поштовій конторі папку, прислану на його ім'я. Призвиз арештування не подано.

В західно-німецькому парламенті зголошено проєкт реформи конституції, за якою мали б увести в Німеччині двопартійну систему, як в Англії, чи в Америці. Діалі німецькі газети пишуть, що це тактичний маневр канцлера Аденауєра, який таким чином хоче лаятися малим партіям, що бунтуються проти зголошеного закону про рекутандію війська. Уряд, мовляв, може взагалі "перекреслити" всі малі партії, залашувавши лише християнсько-демократичну і соціалістичну.

СВОВОДА

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незаповнені матеріали.

Адреса: "СВОВОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ОСВІТА І ПОЛІТИКА

Перед нами два листи, один з Лонг Бронч в Канаді, а другий з Пенсильванії. Обидва дорікають "Свободі" за цілком протилежні справи: один за те, що вона, "миролюбна об'єктивність" поприрас модерне москвофільство УНР-Катаб, а другий за те, що та сама "Свобода" віддає свої сторінки для "бандерівсько-сумісних диверсантів і гуляйпільських ворохобників". Обидва листи писані невправною рукою і повні граматичних та орфографічних помилок і саме тим вони піддають тему до заголовку про освіту і політику.

У першому листі повно совітських слів на членів та прихильників УНР-Катаб, включно з такими, як "зрадники", "москвофільські запродавці" і т. п. Із змісту листа видно, що пише його людина молода, яка, розполітована, забуває, або й не знає, що в УНР-Катаб чи між її прихильниками є люди, які кров свою проливали за Україну, які до сьогодні носять близи від московських куль або й уламки куль у своєму тілі, які перебували в тифі і трикутників смерті, які творили історичні універсали, завішували сніжно-жовті українські прапори на золотих стовпах України, відбивали її від москаля своєю кров'ю, які своїми терпіннями та групами своїх друзів і рідних позначували шляхи на Соловки, Коліму та в інші табори каторги, які сиділи на лаві підвудних СВУ, які... про це написана історія і це грубо і по-тимоти будуть написані. Звідки приходить молода людина називати їх "зрадниками", "москвофільськими запродавцями", які справжні аргументи вона на це має та — найголовніше — хто, як і чому поставив її в ролі прокуратора людей і справ, про які вона, як це цілком виразно виявляється з листа — не має зеленого поняття?

Або другий лист. Хто, як і чому спонукав його автора називати "бандитами" своїх рідних братів тільки тому, що вони інкомуністичні? Чи знає автор того листа, що між ними "бандитами" є люди, які велику частину свого віку провели у ворожих в'язницях за Україну, що вони десятки разів за ту ж Україну заглядали смерті вчі та напівраду "Усе віддади, що за неї змогли"? Чи, врешті, знає автор того листа, що між ними, яких він так гостро засуджує, є і ті, що — як і його співпартійці — в уніформних українських збройних сил боролися і кров свою проливали за Україну та, описавши всі муки від окупантського режиму?

Беремо ці два листи за приклад, бо вони характеризують нашу загальну трагедію. І ми бачимо виразно її причини. У нас часта з погордою говориться про "пробудитишину", яку повинна заступити політика, а яку на ділі заступає погане політиканство. Не політика потрібно авторам цитованих листів та їм подібним, але просвіта і освіта, потрібна їм "бандерівсько-сумісній" діяльності, потрібна їм виховання, потрібна шкільна культура мислення і поступування. І це повинно стати одним з головних наших завдань.

Обидва автори листів, наситившись антигосподарською та безвідповідальною партійною пропагандою, стали партійними "патріотами" в найсумнішому розумінні цього поняття. Засіяна в них партійна ненависть затрутила їхні душі, та заплінула їхні очі і можна більше, ніж сумніватися, чи з них матиме будь-яку користь не тільки наша спільнота, але й самі їхні партії. Їхні партійне виховання та наставлення, їх антагонізм і ненависть диктує їм сьогодні заперечувати все, що не йде по тієї партійній "лінії", яку вони виробили собі на підставі переважно негативної і полемічної партійної пропаганди. Чого можна очікувати від їхніх завтра? Яка буде реакція їхніх насичених ненавистю душ, якщо існуючі причини партійних розходжень перестануть існувати? Чи зможуть вони колинебудь назвати і вважати за брата того, кого тепер називають "УНР-Катабським зрадником" чи "бандерівським бандитом"?

Результат такого політиканства без освіти можна легко передбачити. Пройде деякий час, ці партійні патріоти поростуть краще в пір'я і сало, і до їхньої хати не матимуть доступу ані колядкини на ЗУАДК, ані збірники національного датку до УКК, вони не належатимуть до жадної з наших організацій і їх не буде на наших імпрезах, а їхні діти будуть соромитись свого походження та перестануть признаватися до народу "зрадників" чи "бандитів".

Звичайно, цих гірких міркувань не можна занадто узагальнювати, бо і в наших партіях є чимало людей розважних, які бачать далі, думають повніше та поступають культурніше. Але не можна легковажити їх таких проявів, як їх тут наведено для прикладу, бо й вони не є ані однією, ані відірваними. Бо не партійною пропагандою, але в першу чергу освітою, включно з політичною освітою, можна виховувати і виховати суспільність та забезпечити її майбутнє.

ШКОЛИ І ВИХОВАННЯ

„Наша найбільша проблема у вихованні — це недостатня передбачуваність і віри, а не гроші“, сказав д-р Ернест О. Мелбі, декан виховного відділу при університеті Нью-Йорку, на зібранні 400 виховників, батьків і професорів, що прийшли на заклик президента Айсенгавера до учительського каледжу при університеті Колумбія в Нью-Йорку 21 червня для підготовки Виховної Конференції, що має відбутися в Білому Домі в листопаді цього року. Згідно з президентськими планами, конференція матиме на меті „найосновніші, найширші і найбільш скоординовані студії, які тільки американський народ може перевести над своїм виховним питанням“.

На згаданому зібранні декан Мелбі висловив ще такі думки: Чому ми так сильно зарегаулювали на атомову силу, а виявили свою байдужість до сили нашого виховання? Найважливіше питання, що стоїть сьогодні перед нами — це збереження волі, а ми не можемо зберегти свободи без виховання доцільного, ніж те, що ми його маємо тепер. Нам потрібно шкільного виховання так само, як ми потребуємо бомб або закордонної політики і ми мусимо його мати, без уваги на те, хто за нього заплатить.

Інші промовці на зібранні промовляли в подібному тоні, а всі учасники зборів вніесли постанову, щоб улаштувати подібні зібрання в цілому стейті Нью-Йорк упродовж першої половини липня, після чого буде скликана стейтова конференція для обдумання проєкту, який мали б бути обговорені на краєвій Виховній Конференції. Інші стейти пішли за прикладом ньюйоркського і саме в теперішньому часі виховна справа в Америці вибивається на перше місце у питаннях внутрішньої американської політики. Нема сумніву, що ціла країна буде готова з планями на Вашингтонську конференцію, що відбудеться в дніх від 28 листопада до 1 грудня 1955 р.

Виховна Конференція в Білому Домі має розв'язати шість засадничих питань, а саме: Що має наше шкільництво досягти? Як можна організувати наше шкільництво для досягнення бльших успіхів при економічній однаковості? Чого потрібно шкільним будинкам? Як можна здобути кращих учителів і як їх задержати в школах? Як можна сфінансувати школи, тобто побудувати і утримувати будинки? Як затримати постійне зацікавлення громадянства виховно-шкільним питанням?

Такі й подібні проблеми має теж і американсько-українська громада. Втримувати українсько-спільноту приватні, парафіальні й непарафіальні цілоденні й вечірні школи, це справа майбутності десятих до то й сотень тисяч американських громадян українського роду та їхнього молодого покоління, без огляду на те, чи хтось має свої діти в школах, чи ні. Відомий факт, що в нашій спільноті ведеться дуже енергійна акція за будову цілоденних шкіл, а там, де цього не дається досягнути, заснову-

ються вечірні школи й спеціальні курси. Історичні застатки мас в цьому головна наша Церква. З цього боку шкільна справа серед американського громадянства українського роду не залишається позаду інших етнічних груп.

Однак треба ствердити, що досі не переборено теоретичних труднощів навчання в цих школах української мови, хоч як про це говориться на різних нарадах і зібраннях. Тому, що в цілоденних школах, на підставі закону навчальна мова повинна бути англійська, не годиться легковажити української мови як предмету. Це дозволяє публічним законами і цю можливість треба використати до найбільш йдучих меж.

Багато громадян, не розуміючи прав, потреб та можливостей навчання неанглійських мов у школах, кидають різні не завжди виправдані — заклади вік організаторів українських приватних шкіл. Нерозбірливі заклади можуть шкідити самому ділу, тобто будові й утриманню українських шкіл. Якщо громадянство серйозно ставиться до українського шкільного питання, то треба теж і серйозно прослідити всі чинники, які мають відношення до цього шкільництва.

У першу чергу треба перевірити, які є законні можливості для навчання української мови в цілоденних приватних школах в різних стейтах. Значить те, треба скласти план навчання української мови відповідно до того, скільки клас має приватна школа. Однак найважливіше питання це вишкіл учительських сил для методичного навчання української мови в нових обставинах. Утримання вчителів української мови це природна справа і її треба теж унормувати.

Досі такими справами займалися поодинокі громадяни й місцеві комітети, однак, мало вісток появлялося про їхні успіхи. Шкільна Рада при Українському Конгресові Комітеті ледве затрукала що справу, як це виходить із звіту УКК на Шостому Конгресі. На зібранні Професорської Ради Українського Технічного Інституту в Нью-Йорку в другій половині червня деякі учасники радили не заторкувати навчального питання публічно, щоб не викликали конкуренції з тими, що вже пробували підшукати його розв'язки.

Проте, права української мови в українських школах, це загальногромадська справа і її треба вирішити на громадському форумі. Про це повинні подбати компетентні в цих справах установи хоч би скликаючи спільної української Виховної Конференції.

Бути членом Українського Народного Союзу, значить належати до такої української організації, яка об'єднала в Америці й Канаді найвідоміші українські сили в одній ідеальній моновті постала його на службу нашим країнам та нашому автономному українському народові!

Осип Байдунік

ДО ПИТАННЯ КРИЗИ В ДЕРЖАВНОМУ ЦЕНТРІ У.Н.Р.

Кризис урядів, навіть в нормальній житті в упорядкованих державах, не є новістю. Ми знаємо випадки, що навіть в однопартійних урядах західних держав, з парламентарною системою, бувають кризи. І це не є сенсациєю.

Бувають кризи й в Уряді УНР, тобто у Виконавчому Органі УНР. Можна сміливо сказати, що Виконавчий Орган УНР, від 1953 р. перебував в перманентній кризі, коли вжити до уваги, що той Виконавчий Орган повинен бути виявом консолідації. Під знаком кризи і в її атмосфері відбувалася III-тя сесія УНР в березні 1954 року, яка тієї кризи не упустила. Бож фактом є, що ОУН не дала своїх представників до сесійного ВО УНР, подаючи того причини суто політичного характеру. Той кризовий стан поглибився в травні 1954 р., коли УНДС відкликав своїх представників з ВО УНР. Правда, на місто УНДС відіслав голову ВО УНР здобути ОУН. Але, виходячи з засад і вимог конституції, тою „заміною“ не усувано самої кризи, і кризової атмосфери в Державному Центрі не то що не відпало, але й це загострило, що виявлено не лише в деякій українській пресі, але й навіть в працях самого ВО УНР. Це питання, кілька наворотами, було предметом безпосередніх чи листових вимин думок між компетентними чинниками Державного Центру. На жаль, без успіху.

Але, уступлення голови парламенту, це така новість і сенсация. Це ж бо є криза не урядів, тобто частин державного керівництва, яку покласти на мінається відповідно до обставин і потреб, лише це криза стрижня в парламентарно-народовладній, чи демократичній системі, якого не покласти лише вибираться. Іншими словами, це є криза цілого Державного Центру. І тому мусить заінтересувати щось незвичайно поважне, щоб на таку кризу рішиться, що в нормальних і упорядкованих системах зумовлює розв'язання парламенту. І тут власне приходимо до кореня справи, який дасть нам змогу висвітлити питання сучасної кризи в Державному Центрі УНР.

Українська Національна Рада з парламентом, чи своєрідним передпарламентом, так по генезі, як і по структурі, так по завданнях, як і по діяльності і праці, які випливають із своєрідних еміграційних відносин і вимог.

Ми не маємо змоги тут надати всім і подробицю зупинитись. Тут лише вкажемо, що в нормальних парламентах, кожорічно, двма наворотами, відбуваються кількісні сесії і їх засіданнями керує голова парламенту, а речниками фракцій є послы парламенту.

Інакше є в нашому Державному Центрі. Сесії відбуваються парувени раз на кілька років, а всі засідання парламенту, помж тими сесіями, виконус Президія УНР, складає з п'ятих осіб, включно з голо-

вою УНР, які є рівночасно речниками своїх фракцій на засіданнях Президії. І в тому, іменю, є складність в керівництві парламенту-Президії УНР. Щоб тієї складності бодай частинно запобігти, ОУН ще перед III-тою сесією УНР вніс проєкт доповнення Тимчасового закону, який і прийнятий був сесією в березні 1954 р. як стаття 13/а, яка дозволяє й виставити Президії УНР, що вона, в справах особливих ваги покладає на свої засідання представників У к р а ї н с ь к и х Церков, українських наукових установ, українських суспільно-громадських централів, а також централів організацій українських комбатантів, які беруть участь в нарадах Президії і висловлюють свої міркування, що їх Президія Національної Ради бере до уваги при своєму остаточному вирішуванні справ“.

Тим шляхом проєктовань і законодавчих мали на увазі те, щоб між сесіями рішення важливих справ, „справ особливих ваги“ не залишали лише для п'ятих чи шістьох членів Президії, як до того часу є з речниками фракцій.

До того треба додати, що не всі угруповання, які належать до УНР, прийняли в III-ій сесії, заступили в Президії УНР. І коли, наприклад, „Свобода“ — ЗТА, ч. 120, з дня 24 червня ч. р. пнч, що „більшість партій членів УНР, рішила приєднатися до цього рішення“ (Павизького Влькю), то це не відповідає правді, бо це „рішення“ більшості партій, заступлених лише в Президії, а не в УН-Раді. І насправді було б важко відповідати на питання, чим УНД і УСР, які це „рішення“, є важливіші, чи сильніші від СЗСУ, СП і СКТСУ, які в тому „рішенні“ участі не брали, бо не заступили в Президії? І коли вже брати математичну точність, на яку покластяться „Свобода“ та на всім „партій членів УН-Раді“ те „рішення“ прийняли, але зсього-насього три партії. Але не те тут важко, що „рішення“, а куди тут важливіше, що ті три фракції „рішили“?

На цю тему вже дещо написано в українській пресі. Але, як звичайно, багато в тому неточностей, а навіть фантазії. Прикладом тих неточностей є такі „репортажі“ в американсько-українській „Свободі“ ч. 120, з дня 24 червня*).

ПРЕЗИДЕНТ ЗАХІДНОЇ НІМЕЧЧИНИ

У теперішню пору, коли Західна Німеччина відіскає суверенітет і її чорно-червоно-золотий прапор маюють поруч прапорів 14 інших членів організації НАТО, варто познайомитись ближче з особою професора д-ра Теодора Гойсса, президента Західної Німеччини, який разом із своїм канцлером д-ром Конрадом Аденауером є одним з найбільш маркантих постатей у сучасному політичному світі.

Коли в дні 12 вересня 1945 року вибрав д-ра Гойсса президентом Німечкої Федеративної Республіки, паризький шпіденник „Фігаро“ заявив, що він, Гойсс, має у собі щось з поета і пастора, — щось з доктора Фауста... Бетовена. Це вперше в історії Німеччини вибрав президентом держави не представника династії, не військовика чи партійно-політичного діяча, але людину науки, мистецтва, визначного журналіста.

Життя Т. Гойсса припало на час двох світових воєн, з яких Німеччина вишла переможеною з усіма наслідками прогрі виснаження у староримській приповідці: „Горе переможеним“. Здаючи собі справу з того, що ліній першорядні воєни, але ліній політики, — створено по першій світовій війні в Берліні Вищу Школу Політики, де між іншим учив теж д-р Т. Гойсс. Навчав там не тієї партійної політики, якої звичайно слухається у задушливих домиках, не тих демагогічних клічів і примітивних засобів, які служать на те, щоб заворушити маси, впоїти в них жаждою помсти й реванжу. Там, у тій високій школі, навчав політику як науки, знання, обертого на досвід минулої історії і на зрозумінні сучасності.

Проф. д-р Гойсс був не лише викладачем у тій школі. Після першої світової війни він брав живу участь у політичному житті Німеччини, редагував часописи, писав численні наукові праці, виношував промови, подорожував по різних країнах Європи, а часом — мільовав. Як член-професор т. зв. „Вергбунд“, він сказав там про Карла Маркса: „Не знаю, чи Карл Маркс був колинебудь у столірні, слосарні чи ковальські роботи кізля. Маю підозріння, що він ніколи не був людиною, яка працює руками і наїдиус матерій форм, змисл і ціль. Для Карла Маркса картина світу складалась напевне під враженням його спостереження механічного прядіння і механічного

сії і воєнних походів московських князів проти України-Руси. Та агресія і походи Московщини проти України відбувалися так в часи княж, як і гетьманські, як в кінці й у нашому столітті в часи республіканські, байдуже на режими, які панували в Московщині, чи то за часів царських, чи в часах сьогоденної РСФСР. Як сьогодні за більшовицького режиму, так само й за царських часів не самостійно українців поза межі їхньої соціальної Батьківщини. Як сьогодні за більшовицької окупації, так давніше за царської всіх непокінних

війн і воєнних походів московських князів проти України-Руси. Та агресія і походи Московщини проти України відбувалися так в часи княж, як і гетьманські, як в кінці й у нашому столітті в часи республіканські, байдуже на режими, які панували в Московщині, чи то за часів царських, чи в часах сьогоденної РСФСР. Як сьогодні за більшовицького режиму, так само й за царських часів не самостійно українців поза межі їхньої соціальної Батьківщини. Як сьогодні за більшовицької окупації, так давніше за царської всіх непокінних

війн і воєнних походів московських князів проти України-Руси. Та агресія і походи Московщини проти України відбувалися так в часи княж, як і гетьманські, як в кінці й у нашому столітті в часи республіканські, байдуже на режими, які панували в Московщині, чи то за часів царських, чи в часах сьогоденної РСФСР. Як сьогодні за більшовицького режиму, так само й за царських часів не самостійно українців поза межі їхньої соціальної Батьківщини. Як сьогодні за більшовицької окупації, так давніше за царської всіх непокінних

війн і воєнних походів московських князів проти України-Руси. Та агресія і походи Московщини проти України відбувалися так в часи княж, як і гетьманські, як в кінці й у нашому столітті в часи республіканські, байдуже на режими, які панували в Московщині, чи то за часів царських, чи в часах сьогоденної РСФСР. Як сьогодні за більшовицького режиму, так само й за царських часів не самостійно українців поза межі їхньої соціальної Батьківщини. Як сьогодні за більшовицької окупації, так давніше за царської всіх непокінних

війн і воєнних походів московських князів проти України-Руси. Та агресія і походи Московщини проти України відбувалися так в часи княж, як і гетьманські, як в кінці й у нашому столітті в часи республіканські, байдуже на режими, які панували в Московщині, чи то за часів царських, чи в часах сьогоденної РСФСР. Як сьогодні за більшовицького режиму, так само й за царських часів не самостійно українців поза межі їхньої соціальної Батьківщини. Як сьогодні за більшовицької окупації, так давніше за царської всіх непокінних

війн і воєнних походів московських князів проти України-Руси. Та агресія і походи Московщини проти України відбувалися так в часи княж, як і гетьманські, як в кінці й у нашому столітті в часи республіканські, байдуже на режими, які панували в Московщині, чи то за часів царських, чи в часах сьогоденної РСФСР. Як сьогодні за більшовицького режиму, так само й за царських часів не самостійно українців поза межі їхньої соціальної Батьківщини. Як сьогодні за більшовицької окупації, так давніше за царської всіх непокінних

війн і воєнних походів московських князів проти України-Руси. Та агресія і походи Московщини проти України відбувалися так в часи княж, як і гетьманські, як в кінці й у нашому столітті в часи республіканські, байдуже на режими, які панували в Московщині, чи то за часів царських, чи в часах сьогоденної РСФСР. Як сьогодні за більшовицького режиму, так само й за царських часів не самостійно українців поза межі їхньої соціальної Батьківщини. Як сьогодні за більшовицької окупації, так давніше за царської всіх непокінних

війн і воєнних походів московських князів проти України-Руси. Та агресія і походи Московщини проти України відбувалися так в часи княж, як і гетьманські, як в кінці й у нашому столітті в часи республіканські, байдуже на режими, які панували в Московщині, чи то за часів царських, чи в часах сьогоденної РСФСР. Як сьогодні за більшовицького режиму, так само й за царських часів не самостійно українців поза межі їхньої соціальної Батьківщини. Як сьогодні за більшовицької окупації, так давніше за царської всіх непокінних

війн і воєнних походів московських князів проти України-Руси. Та агресія і походи Московщини проти України відбувалися так в часи княж, як і гетьманські, як в кінці й у нашому столітті в часи республіканські, байдуже на режими, які панували в Московщині, чи то за часів царських, чи в часах сьогоденної РСФСР. Як сьогодні за більшовицького режиму, так само й за царських часів не самостійно українців поза межі їхньої соціальної Батьківщини. Як сьогодні за більшовицької окупації, так давніше за царської всіх непокінних

Вол. Дорошенко

В ГАЛИЧИНІ 50 РОКІВ ТОМУ

(7)

Промакши упорядників курсів

Крім згаданих уже недовідаєнь в організації курсів — щодо влаштування приватних і з України слухачів та щодо самих викладів, упорядники допустилися й інших хиб. Вони зовсім не подбали про те, щоб використати приезд гостей з-за кордону для всебічного ознайомлення їх зі Львовом та взагалі з галицько-українським життям, згаганням й оглядами братів галичан. Нас ніхто з них не познайомив ні з українським громадянством Львова, ні з пам'ятниками й цікавостями галицької столиці. Не влаштували вони ніяких зустрічей, на яких би ми могли познайомитись з нашими професорами й слухачами, та із ширшим громадянством. А ми самі якось не догадалися, чи просто не наслідили офіційно представитись упорядникам курсів та своїм ви-

видним знакам нашої участі в курсах. На змислі є всі учасники курсів з Великої України й багато місцевих, які, однак, не всі ходили постійно й на кожні виклади. На жаль, у змислі чомусь не взяли участь деякі з викладачів, як от проф. Іван Раківський, К. Студинський і Ст. Томашівський. Нема й багатьох галицьких студентів — Джиджори, Кривецького, тощо.

Митрополит А. Шенгітський і галицьке громадянство

Не подбали організатори курсів і про те, щоб познайомити нас із Головою Української Греко-Католицької Церкви. Правда, між М. Грушевським і Митрополитом Шенгітським між ними взаємини, але слід було заздалегідь призначити когось до такої мисії. От через це ми й поїхали, завдяки Дарці, в поїзд до батька, що стояв в опозиції до М. Грушевського, а це останньому, очевидно, не могло подобатись. Тільки на останку, по закінченні курсів, зроблено на пам'ятку про них спільну фотографію — її опублікували в своїх листах Дм. Дорошенка і О. Лоточник. Оце й був

Здається тільки д-р Ліпа з дружиною склали візиту митрополитові. Але ми були тоді так absorbовані курсами й новими своїми знайомими, що ця візита не викликала у нас ніякого зацікавлення. Ніхто з нас навіть не запитався Ліпи, як прийняв його Митрополит і про що йшла у них мова. Це — думаю — треба пояснити ще й тодішньою постою галицької інтелігенції до Св. Юра взагалі й Митрополита зокрема. Митрополит тоді ще не мав тієї популярності, що її набув перед першою світовою війною, а особливо по поверноті з російської полону. Не говорю вже про соціалістів і рідкалів, але й серед уміркованих націонал-демократичних кругів ставився до нього з певним недовірям. В обережній політиці Митрополита супроти наставленого по москвофільськи духовенства додачувано потурання його москвофільству, тим більше, що впливи таких ставів „старосудовості“, як канонік Ол. Бачинський, А. Білецький, Алтин Петрушевич та ін., були в св. Юрі сильні майже до самої їх смерті. Ніхто не хотів зрозуміти, що Митрополит не хо-

тив воювати з великою більшістю свого клиру й мусів провадити дуже тактовну політику повільного очищення духовенства від москвофільської зарази. А знов у провадженні у тому часі церковних реформ додачувано латинізаційні замисли, які, мовляв, грозили в своїй наслідках польонізацією українського населення.

Саме походження Митрополита з польського, хоч коліс і українського роду, й той факт, що він вступив в реформований польськими єзуїтами васильянський Чин, будили в деяких колах підозріння щодо широти української патріотичності Митрополита.

Знайомимся зі Львовом

Загальне поняття про галицько-українське життя й відносини дехто з нас, як, наприклад, д-р Ліпа або я з Дмитром Івановичем, мав ще перед приїздом до Львова. Передовсім із „Літературно-Наукового Вістника“, який у 1898-1901 рр. ще вільно доходу на Надніпрянщині, а з захопленням у 1901 р. для України, все ж таки доста-

вися до нас через Москву й Петербург, куди його цензура пропускала. Багато дала нам також книжка Л. Васильєвської, „Современная Галичина“, що, вкотре дава вивчення. Але ж не всі так були підготовані, а крім того, живе слово й показ дали б усім нам далеко більше. Але про це кажу, упорядники не подбали. Добре було б познайомити нас і з українським життям на провінції та з осередками австрійської конституції в її теорії і в галицькій практиці. Такі виклади були б для нас далеко корисніші, ніж виклади з біології чи історії революційних рухів.

Та ці прогалини ми, перетосмавши нашу чвірку, мали змогу доповнити собі завдяки своїм галицьким колегам, головним завдяки Левкові Ганкевичеві й Дарці Шухевичіві. Дарка познайомила нас із своєю родиною, а це дало нам змогу придивитись до домашнього життя й побуту галицької інтелігентської верстви.

Проф. Вол. Шухевич улаштував у себе в хаті для нас прийняття, а крім того позивав нас до о. Степана Шухевича в Підбізці, дуже снідоме село коло Львова. Через родину Шухевичів познайомилися ми й родиною відомого діяча Олександра Варчинського, „радника двору“ (гофрата). Галицькі українці дуже величалися цим титулом — вищою за нього й хто тоді з них не дїставав, та й цього мало хто міг доступити, бо, як я вже згадав, поляки не допускали українців до високих посад, з яких були зв'язані й високі титули.

Показав нам проф. Шухевич і Львів — усе, що було в ньому варте оглядання, передовсім усі українські пам'ятки, від Св. Юра починаючи й на церков св. Миколая скінчивши. Навіть возив нас до міської різнї.

Ми були повні вражень, але що всі ці оглядання відбувалися в яких двох днях, не більше, то очевидно наші враження були як від короткочасного фільму. Та все ж таки вони давали нам бодай поверхову знайомість із містом та його пам'ятками.

Книжка й часопис — найнеобхідніші в домі культурної людини.

Яр. Гр.

ПРАЦЯ • HELP WANTED—MALE •

МОНТЕРИ

ДОСВІДЧЕНІ НА ЛЕГКІЙ І ТЯЖКІЙ ПРОМИСЛОВІЙ МАШИНАХ

Великі робочі користи, включаючи 7 платних свят, пенсія в неділю, госпіталізація (з операціями) та гарантія забезпечення на життя.

Головний:

CAMERON MACHINE CO.

Franklin Road Dover, New Jersey
DOVER 6-4900ДО ЗАГАЛЬНОЇ ПРАЦІ
У ФАБРИЦІ
5 днів на тиждень, 40 годин.
\$1.55 на годину.

Help Wanted Male—Female

Кельнерки! Дівчата до праці за контур

КЕЛЬНЕРКИ до доричної праці.

Неконецький досвід. Праця в годинах "Lunch".

МУЖЧИН до мити посуду і портерів.

Говоримо по-українськи. Дуже добрі зарплати і великі користи.

Головний особисто. CLAREMONT DINER

100 Bloomfield Avenue Verona, N. J.

НЕБУВАЛА НАГОДА

ПОВІДНЕННЯ ЗАРОБІТКІВ

ПОТРЕБНО ПРОДАВЦІВ ЖІНОК І МУЖЧИН

до продажу знаних в цілм краю "Major Appliances".

Праця на цілий день або кілька годин на терені Plainfield, N. J.

Для справних комісове більше чим пересічно.

Досвід неконецький. Перешли зарплату й ознайомлення з товаром.

В справі подробиць головний до Mr. Lewis, Appliance Manager

MONTGOMERY WARD

10 Watchung Avenue Plainfield, N. J.

Кунайте в Підприємстві, що оголошують в "Свободі".

CABINET MAKERS & WOOD WORKING

Оператори машин.

Мусять мати досвід у всіх ділянках цієї праці. Стали праці.

Висока платня.

ORANGE 2-9100 (N.J.)

ЧЛЕНСТВО В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ, ЦЕ ВАШ НАЦІОНАЛЬНИЙ ОБОВ'ЯЗОК І ОСОБИСТІ ІНТЕРЕСИ! ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ У Н. СОЮЗУ!

ПРАЦЯ • HELP WANTED—FEMALE •

Небувала нагода

ДО ШИТТЯ НА МАШИНИ

Досвідчені до шиття спідничок, блузок, жакетів, суконь, жіночого і мужського одягу.

ПОТРЕБНО 100 СПОСІБНИХ ЖІНОК

до праці в побільшеній фабриці.

Стали праці.

Дуже добра винагорода.

THE JACKFIN CO.

55 PRESIDENT STREET, PASSAIC, N. J.

Botany Mills Bldg. 6A, 3 поверх.

Вхід від President St., якщо відкрито.

GREGORY 3-8800 Ext. 305, GREGORY 3-1220

ДО ШИТТЯ НА МАШИНАХ

на день або на ніч.

Головний від 8 год. рано до 4:30 попол.

ROYAL SPORTSWEAR

2 Carteret Ave., Carteret, N. J.

Carteret 1-5347

МЕДСЕСТРИ R. N's

Всі зміни, підвищення платні й інші користи, щоб відповідати державним вимогам.

DIRECTOR OF NURSES FRANKFORD HOSPITAL

Philadelphia 24, Pa.

Праця—Help Wanted—Agency—Праця

Шукаєте праці — шукаєте робітника?

Зверніться до Агенції Посередництва Праці

TOMPKINS SQUARE EMPLOYMENT AGENCY

33 3rd Avenue, New York 3, N. Y. • Tel. ORchard 4-1137

Особливо потрібні кваліфіковані, або некваліфіковані робітники до праці в ресторанах:

КУХАРІ, БУФЕТОВІ (COUNTERMEN), КЕЛЬНЕРИ, ПОСЛУГАЧІ, ПОМІВНИЧІ І ІН.

Заходьте до нашої Агенції, яка існує вже 30 років!

Наша Агенція відома, що дає охочим добру й добре платну працю! Переконайтеся про це!

JOHN GELETY, власник

EVergreen 3-4450

Maple Coal & Coke Co.

Anthracite FUEL OIL Bituminous

OIL BURNERS — Sales and Service

72-74 BOX STREET BROOKLYN 22, N. Y.

Deliveries to: MANHATTAN • BRONX • QUEENS

Власник Т. КУДЛАК

„УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР“

Д-р А. Т. КІЗЕЯ

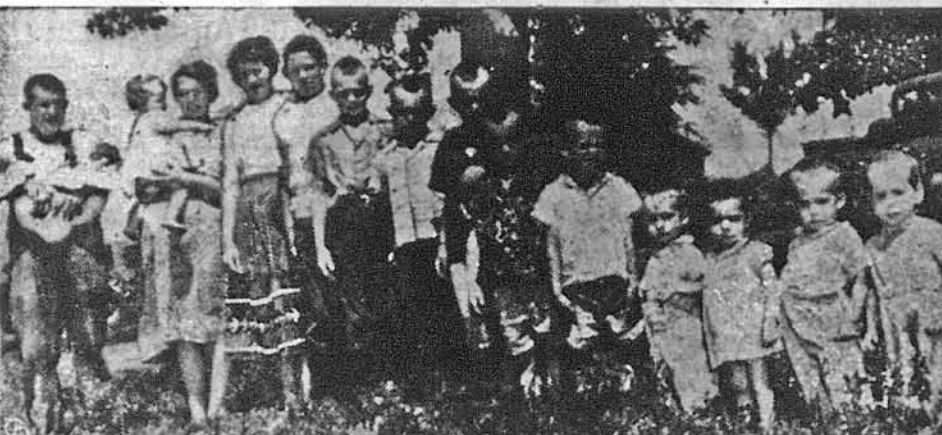
Ново доповнене і виправлене видання. Книжка охоплює всі недуги і подас способи їх лікування.

„УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР“ В КОЖНІЙ УКР. ХАТІ!

Ціна \$6.00.

Замовлення з надійністю надсилає:

„СВОБОДА“, 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.



Скільки дітей американського фермера Верна Ц. Барлетта з Лівенпорт в Кензасі збільшилася з народженням дня 24 червня третьої пари дітей на 14 осіб. — На фото батьки тримають наймолодшу, пару дівчат Донну Марію і Доніса Жана і поруч — за віком — решта дітей. Напівжінки 3-літні дівчатка Пет і Персіла і 2-літні Говард і Гаролд.

Гарримана висувують на кандидата на президента в 1956 році

Нью Йорк, Н. Я. — Новозабраний голова Стейтсменів Демократичного Комітету Майкел, Г. Прендергаст заявив в інтерв'ю після виборів, що губернатор Нью-Йоркського стейту Аверелл Гарриман буде демократичним кандидатом на президента в 1956 році від стейту Нью Йорк. Гарриман сказав, що він нічого не знає про заяву Прендергаста і додав, що він сам підтримує кандидатуру Адліа Стівенсона. Та Гарриман сказав жур-

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

БАЙОН, Н. ДЖ. — В-во св. Арх. Михайла Відд. 213 повідоляє всіх членів, що піврічні збори відбудуться у вівторок, 12-го липня о год. 7-й веч. в У. Н. Домі 35 W. 19 St. Обов'язком кожного члена прибути до с. важки справи до вирішення. Контрольна комісія дасть звіт за 6 місяців. Неприятний член мусить заплатити кару після ухвали В-ва. — Упрва.

ІРВІНГТОН, Н. ДЖ. — Місцеві збори Відд. 490, Т-ва ім. І. Франка, відбудуться в суботу, 9-го липня, в залі Укр. Прес-терської Церкви, 36 Harrison Pl. о год. 7:30 веч. — О. Чорномаз, секр.

Ставайте членами Українського Народного Союзу, а тим самим і співласниками 17-мільйонного майна УНСову.

БАКАЦІ

ЛІТНІ БАКАЦІ НА ПРИРОДІ

Смачний і обильний українсько-американський харч, приготований до сніданого господарю.

Свіже м'ясо, сметана, сир, куря, яйця, овочі, яри, ягоди, гриби. Гірський здоровий сосновий воздух. Міський дим, гаряча вода, лазничка. Купити в озері. Місце на 75 акр. 16 м. від Saratoga Springs. Друга станція по Albany-Schenectady, де в улюблений час, авто чекатиме на автобус чи поїзд.

\$85 тижнево від особи.

Писати по-українськи або по-англійськи.

A. LEOPOLD OFF

Galway, N. Y.

або телефонувати: Galway 7-176

ХТО БАЖАЄ

перевести весело і на свіжій воді

СВОІ БАКАЦІ:

с вода до купання — просимо головити до:

Mr. & Mrs. A. MIGOTSKY

R. F. D. 1

Oakdale, Conn.

Phone: 7-6119

Norwich T.U. 7-6119

А У Т О

1952 BUICK \$1095

Radio — Heater — Dynalov

Попередній власник — жінка

президента банку.

BARREL AUTO SALES

499 N. Broad St., Elizabeth, N. J.

Elizabeth 3-9826

Відкрито вечорами.



ПАКУНКИ-ДАРУНКИ

ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ

З ОПЛАЧЕННЯМ ТУТ МИТОМ.

Харчі, новий й уживаний одяг та ліки.

TEMPO GIFT PARCELS CO.

100 West 72nd Street, New York 23, N. Y.

Скоря обслуга. Schuyler 4-9100. Гарантія доставки.

MISCELLANEOUS

Комбіновані Алюмінієві сітки й охорони ВІКНА

33x67 \$15.40

Trouble Free

Окремо інсталяція \$3.00 за вікно.

АЛЮМІНІОВІ ДАШКИ \$15.30.

За безплатним кошторисом телефонуйте або пишть:

NE 6-8251

ADMIRAL

Venetian Blind Co.

341 Broadway, Bayonne, N. J.

HALLETT & HALLETT

ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ

вх 1854

HALLETT HOMESTEAD

Flushing 9-0662

Northern Blvd & 147th St., Flushing

Howard L. Hallett, Jr. Lic. Mgr.

Wesley Hallett, Treas.

Dr. BOLESŁAW SERBAN

Окуліст.

Балакан очей.

Шоденно від 10-6

в п'ятницю до 8-01 вечора.

в б'юрі 166 Newark Avenue

при Bay St., Jersey City, N. J.

Tel. HENDERSON 2-8543

FARMS FOR SALE

БАЖАЄТЕ МАТИ ФАРМУ?

Писать по-українськи за безплатним описом (в укр. мові) і змаганням фарм.

VIC'S FARM AGENCY,

113 W. Division Street,

Neillsville, Wisconsin.

FARMA, 126 акр. добра земля,

8 вел. кімнат, лазничка, модер. кухня, гарна баня, веранда, гараж, курник, сгодол, став з рибами. Вліз. Albany і Schenectady. Добра і дешева фарма \$10,000. Власник Sophie Zweig, Alhant, N. Y.

На продаж курча фарма тепер діюча, 1500 носних леггорн курей; модер. 8-кім. дм, свіжо відновлений, всі удосконалення, центр. опріданія. Шкільний автобус зупиняється біля дверей.

70 акр. землі, 7 акр. лісу. Трактор, фарм. машини, \$12,000. не включаючи курей. За дальшим інформ. пишть William Fuhrmann, R. F. D. Medusa, Albany Co., N. Y.

На продаж курча фарма тепер діюча, 1500 носних леггорн курей; модер. 8-кім. дм, свіжо відновлений, всі удосконалення, центр. опріданія. Шкільний автобус зупиняється біля дверей.

70 акр. землі, 7 акр. лісу. Трактор, фарм. машини, \$12,000. не включаючи курей. За дальшим інформ. пишть William Fuhrmann, R. F. D. Medusa, Albany Co., N. Y.

На продаж курча фарма тепер діюча, 1500 носних леггорн курей; модер. 8-кім. дм, свіжо відновлений, всі удосконалення, центр. опріданія. Шкільний автобус зупиняється біля дверей.

70 акр. землі, 7 акр. лісу. Трактор, фарм. машини, \$12,000. не включаючи курей. За дальшим інформ. пишть William Fuhrmann, R. F. D. Medusa, Albany Co., N. Y.

На продаж курча фарма тепер діюча, 1500 носних леггорн курей; модер. 8-кім. дм, свіжо відновлений, всі удосконалення, центр. опріданія. Шкільний автобус зупиняється біля дверей.

70 акр. землі, 7 акр. лісу. Трактор, фарм. машини, \$12,000. не включаючи курей. За дальшим інформ. пишть William Fuhrmann, R. F. D. Medusa, Albany Co., N. Y.

На продаж курча фарма тепер діюча, 1500 носних леггорн курей; модер. 8-кім. дм, свіжо відновлений, всі удосконалення, центр. опріданія. Шкільний автобус зупиняється біля дверей.

70 акр. землі, 7 акр. лісу. Трактор, фарм. машини, \$12,000. не включаючи курей. За дальшим інформ. пишть William Fuhrmann, R. F. D. Medusa, Albany Co., N. Y.

На продаж курча фарма тепер діюча, 1500 носних леггорн курей; модер. 8-кім. дм, свіжо відновлений, всі удосконалення, центр. опріданія. Шкільний автобус зупиняється біля дверей.

70 акр. землі, 7 акр. лісу. Трактор, фарм. машини, \$12,000. не включаючи курей. За дальшим інформ. пишть William Fuhrmann, R. F. D. Medusa, Albany Co., N. Y.

На продаж курча фарма тепер діюча, 1500 носних леггорн курей; модер. 8-кім. дм, свіжо відновлений, всі удосконалення, центр. опріданія. Шкільний автобус зупиняється біля дверей.

70 акр. землі, 7 акр. лісу. Трактор, фарм. машини, \$12,000. не включаючи курей. За дальшим інформ. пишть William Fuhrmann, R. F. D. Medusa, Albany Co., N. Y.

На продаж курча фарма тепер діюча, 1500 носних леггорн курей; модер. 8-кім. дм, свіжо відновлений, всі удосконалення, центр. опріданія. Шкільний автобус зупиняється біля дверей.

70 акр. землі, 7 акр. лісу. Трактор, фарм. машини, \$12,000. не включаючи курей. За дальшим інформ. пишть William Fuhrmann, R. F. D. Medusa, Albany Co., N. Y.

На продаж курча фарма тепер діюча, 1500 носних леггорн курей; модер. 8-кім. дм, свіжо відновлений, всі удосконалення, центр. опріданія. Шкільний автобус зупиняється біля дверей.

70 акр. землі, 7 акр. лісу. Трактор, фарм. машини, \$12,000. не включаючи курей. За дальшим інформ. пишть William Fuhrmann, R. F. D. Medusa, Albany Co., N. Y.

На продаж курча фарма тепер діюча, 1500 носних леггорн курей; модер. 8-кім. дм, свіжо відновлений, всі удосконалення, центр. опріданія. Шкільний автобус зупиняється біля дверей.

70 акр. землі, 7 акр. лісу. Трактор, фарм. машини, \$12,000. не включаючи курей. За дальшим інформ. пишть William Fuhrmann, R. F. D. Medusa, Albany Co., N. Y.

На продаж курча фарма тепер діюча, 1500 носних леггорн курей; модер. 8-кім. дм, свіжо відновлений, всі удосконалення, центр. опріданія. Шкільний автобус зупиняється біля дверей.

70 акр. землі, 7 акр. лісу. Трактор, фарм. машини, \$12,000. не включаючи курей. За дальшим інформ. пишть William Fuhrmann, R. F. D. Medusa, Albany Co., N. Y.

На продаж курча фарма тепер діюча, 1500 носних леггорн курей; модер. 8-кім. дм, свіжо відновлений, всі удосконалення, центр. опріданія. Шкільний автобус зупиняється біля дверей.

70 акр. землі, 7 акр. лісу. Трактор, фарм. машини, \$12,000. не включаючи курей. За дальшим інформ. пишть William Fuhrmann, R. F. D. Medusa, Albany Co., N. Y.

На продаж курча фарма тепер діюча, 1500 носних леггорн курей; модер. 8-кім. дм, свіжо відновлений, всі удосконалення, центр. опріданія. Шкільний автобус зупиняється біля дверей.

70 акр. землі, 7 акр. лісу. Трактор, фарм. машини, \$12,000. не включаючи курей. За дальшим інформ. пишть William Fuhrmann, R. F. D. Medusa, Albany Co., N. Y.

На продаж курча фарма тепер діюча, 1500 носних леггорн курей; модер. 8-кім. дм, свіжо відновлений, всі удосконалення, центр. опріданія. Шкільний автобус зупиняється біля дверей.

70 акр. землі, 7 акр. лісу. Трактор, фарм. машини, \$12,000. не включаючи курей. За дальшим інформ. пишть William Fuhrmann, R. F. D. Medusa, Albany Co., N. Y.

На продаж курча фарма тепер діюча, 1500 носних леггорн курей; модер. 8-кім. дм, свіжо відновлений, всі удосконалення, центр. опріданія. Шкільний автобус зупиняється біля дверей.

70 акр. землі, 7 акр. лісу. Трактор, фарм. машини, \$12,000. не включаючи курей. За дальшим інформ. пишть William Fuhrmann, R. F. D. Medusa, Albany Co., N. Y.

На продаж курча фарма тепер діюча, 1500 носних леггорн курей; модер. 8-кім. дм, свіжо відновлений, всі удосконалення, центр. опріданія. Шкільний автобус зупиняється біля дверей.

70 акр. землі, 7 акр. лісу. Трактор, фарм. машини, \$12,000. не включаючи курей. За дальшим інформ. пишть William Fuhrmann, R. F. D. Medusa, Albany Co., N. Y.

На продаж курча фарма тепер діюча, 1500 носних леггорн курей; модер. 8-кім. дм, свіжо відновлений, всі удосконалення, центр. опріданія. Шкільний автобус зупиняється біля дверей.

70 акр. землі, 7 акр. лісу. Трактор, фарм. машини, \$12,000. не включаючи курей. За дальшим інформ. пишть William Fuhrmann, R. F. D. Medusa, Albany Co., N. Y.

На продаж курча фарма тепер діюча, 1500 носних леггорн курей; модер. 8-кім. дм, свіжо відновлений, всі удосконалення, центр. опріданія. Шкільний автобус зупиняється біля дверей.

70 акр. землі, 7 акр. лісу. Трактор, фарм. машини, \$12,000. не включаючи курей. За дальшим інформ. пишть William Fuhrmann, R. F. D. Medusa, Albany Co., N. Y.

На продаж курча фарма тепер діюча, 1500 носних леггорн курей; модер. 8-кім. дм, свіжо відновлений, всі удосконалення, центр. опріданія. Шкільний автобус зупиняється біля дверей.

70 акр. землі, 7 акр. лісу. Трактор, фарм. машини, \$12,000. не включаючи курей. За дальшим інформ. пишть William Fuhrmann, R. F. D. Medusa, Albany Co., N. Y.

На продаж курча фарма тепер діюча, 1500 носних леггорн курей; модер. 8-кім. дм, свіжо відновлений, всі удосконалення, центр. опріданія. Шкільний автобус зупиняється біля дверей.

70 акр. землі, 7 акр. лісу. Трактор, фарм. машини, \$12,000. не включаючи курей. За дальшим інформ. пишть William Fuhrmann, R. F. D. Medusa, Albany Co., N. Y.

На продаж курча фарма тепер діюча, 1500 носних леггорн курей; модер. 8-кім. дм, свіжо відновлений, всі удосконалення, центр. опріданія. Шкільний автобус зупиняється біля дверей.

70 акр. землі, 7 акр. лісу. Трактор, фарм. машини, \$12,000. не включаючи курей. За дальшим інформ. пишть William Fuhrmann, R. F. D. Medusa, Albany Co., N. Y.

На продаж курча фарма тепер діюча, 1500 носних леггорн курей; модер. 8-кім. дм, свіжо відновлений, всі удосконалення, центр. опріданія. Шкільний автобус зупиняється біля дверей.

70 акр. землі, 7 акр. лісу. Трактор, фарм. машини, \$12,000. не включаючи курей. За дальшим інформ. пишть William Fuhrmann, R. F. D. Medusa, Albany Co., N. Y.

На продаж курча фарма тепер діюча, 1500 носних леггорн курей; модер. 8-кім. дм, свіжо відновлений, всі удосконалення, центр. опріданія. Шкільний автобус зупиняється біля дверей.

70 акр. землі, 7 акр. лісу. Трактор, фарм. машини, \$12,000. не включаючи курей. За дальшим інформ. пишть William Fuhrmann, R. F. D. Medusa, Albany Co., N. Y.

MOVIE

Ви напевно будете захоплені цією життєвою драмою славної театральної родини.



Вам напевно подобатиметься ці 3 невіддільні у великій життєвій драмі.

HUMPHREY BOGART ALDO EDDY PETER BOGART RAY USTINOV

We're No Angels